



汉英—英汉 军事通信词典

— THE — CHINESE-ENGLISH & ENGLISH-CHINESE DICTIONARY OF MILITARY COMMUNICATION

中国人民解放军重庆通信学院 编

陈兆海 主编

學苑出版社

汉英—英汉军事通信词典

THE CHINESE-ENGLISH & ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY OF MILITARY COMMUNICATION

中国人民解放军重庆通信学院 编

陈兆海 主编

学苑出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉英·英汉军事通信词典/陈兆海主编. — 北京 :
学苑出版社, 2012.7

ISBN 978 - 7 - 5077 - 4077 - 6

I. ①汉… II. ①陈… III. ①军事通信—词典—英、
汉 IV. ①E96 - 61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 175008 号

责任编辑：韩继忠

出版发行：学苑出版社

社 址：北京市丰台区南方庄2号院1号楼

邮政编码：100079

网 址：www.book001.com

电子信箱：xueyuan@public.bta.net.cn

销售电话：010 - 67675512、67678944、67601101(邮购)

经 销：新华书店

印 刷 厂：永恒印刷有限公司

开本尺寸：880 × 1230 1/32

印 张：41.5

字 数：1000千字

版 次：2012年7月第1版

印 次：2012年7月第1次印刷

定 价：120.00元

《汉英—英汉军事通信词典》

编纂人员

主 编：陈兆海

副主编：王玉云 魏泽荣

主 审：李晓毅

编 纂 者：（以姓氏拼音为序）

陈圣宏 郭 强 郭 雄 韩 宇

贾蓉蓉 蒋凌翔 蒋 源 罗瑞评

邵 平 宋晓军 孙荣栋 王 鹏

王永斌 叶水平 张 蕾 郑鹏宇

前 言

当前，整个世界正在向信息社会迈进，信息技术与军事变革呈加速发展态势。建设信息化军队、信息化作战体系、信息化国防已成为我军的战略选择。随着信息、通信以及计算机科学技术的高速发展，通信领域的新技术、新产品、新材料、新装备也不断推陈出新。在浩如烟海的科技文献中，涌现出大量的新术语、新缩略语、新产品以及新符号和记号。而军事通信领域目前所能见到的英汉词典，有的侧重通信指挥，有的侧重通信工程，有的侧重频谱管理，收词范围差异很大。实际使用中往往需要同时查阅好几本词典，军事通信领域的科研与教学人员深感不便，迫切需要一本收词完备、存旧纳新的军事通信汉英—英汉词典。

本词典收录词条的原则是尽量求新、求全、求实用。主要素材摘录来源有：近十年通信相关领域的国际、国内展览会和博览会资料；多本相关的英文词典；国内出版的通信专业的期刊；英文期刊文献和图书；提供通信和信息新词语的国外网站。收录词条的通信领域主要包括：通信工程、通信指挥、网络与数据通信、光通信、光纤通信、卫星通信、数字通信、电磁频谱、无线通信、微波通信等，同时还收录了部分与通信有关的学术团体、武器装备、机构名称等缩略语。编写过程中，许多词条经过与 www.term.gov.cn 和“有道词典”官方网站 (dict.youdao.com) 的核对，并最后由我军军事通信领域专家李

晓毅教授（博士）对全书进行审阅和修改。

词典共收录词语和缩略语九万余条，具有如下特点：

1. 力求准确、全面收集现代军事通信技术领域的相关词汇。
2. 收录最新词条，覆盖近年来新出现的军事通信技术专业词汇，充分体现专业词典的“新”、“专”特色。

3. 考虑到技术继承性的需要，适当保留了军事通信技术领域中的一些旧词语。

4. 为了兼具信息量大、篇幅适量的特色，对一些已有独立专用词典的通信相关词条（如材料、工具）以及见词明意的词组，一般不收录。而对于单词较长的技术和装备词条，以构词较多、较长者为准。

5. 由于缩略语在各种现代通信文献中使用普遍且数量庞大，我们将常用的现代军事通信缩略语作为本词典正文的组成部分。选编时也以最常用、最规范、最具发展前景的专业标准为原则。

由于词条收集范围涵括军事通信与信息相关领域的词语，本词典可作为军事信息与通信领域的专业技术人员阅读、翻译科技文献的工具书。同时，由于本书的内容反映了信息和通信领域的最新成果，因此也是从事信息技术领域新产品研发、生产、管理、教学和科研的科技人员的常备参考书。

鉴于本词典涉及的通信领域广阔，虽然我们极力将各学科的一些基本的、最新的词条收编进来，并力求客观、准确、严密，但由于收录的词条数量较大，而我们的专业水平和条件有限，难免会出现许多不妥，甚至错误。对此，我们敬请专家和广大读者批评指出，可发电子邮件至：huncla@126.com，我们将在以后修订时进行订正。

编者

2011年9月

体例说明

一、条目排序

本词典正文词语部分分别按汉英对照和英汉对照两种方式编排。

(一) 汉英对照

1. 按词条第一个字的汉语拼音顺序排列。如第一个字相同，按第二个字的汉语拼音顺序排列，以此类推。如：先排“选址技术 addressing technique”，再排“选址通信 selective addressing communication”。

2. 首字为英语字母的汉语条目，以英文字母顺序列于汉英对照部分正文之末。

(二) 英汉对照

1. 按英文字母顺序排列。缩略语首字母相同时，按其全称的英文字母顺序排列。如：NIM (Network Interface Machine) 排在 NIM (Network Interface Module) 之前。

2. 英文词条首字母大小写均可时，按学科习惯大写或小写。如：取 A-C coupling，而舍 a-c coupling。

3. 名词和同义形容词性修饰词皆为词条时，一般选用名词词条。如：取 **clipper amplifier**，而舍 **clipped amplifier**。

4. 英文词条除必须是复数者外，一般用单数，或将复数词缀收于圆括号之内。如：**acceleration response characteristic(s)**。

5. 连字符取舍皆可时，一般视习惯将单词分置，或构成无词距复合词。如：**band pass**，**bandpass amplifier**。

6. 首字为阿拉伯数字的英文条目，以阿拉伯数字 0-9 的顺序列于英汉对照部分正文之末。

(三) 缩略语

1. 缩略语扩展词组中的介词一般小写，除了介词在词首，或有连字符与其他单词隔开。如：**RFP** (Request for Proposal) 建议请求，**OOL** (Out of Lock) 失锁；**FEFO** (First-Ended, First-Out) 先结束先送出。

2. **channel** 一词的常见缩略形式有 **C** 或 **CH** 两种，为方便读者查询，本词典对这两种缩略形式均予以保留。如：**CR** (Channel Ratio)，**LCH** (Linearization Channel)。

3. **ex-** 前缀的单词，在缩略语中有时以 **X** 出现，有时以 **E** 出现。本词典根据缩略语词条中 **E** 或 **X**，分别在扩展词中大写 **E** 或 **X**。如：**LEN** (Large Extension Node) 大型扩展节点，**MX** (Multi-media eXtension) 多媒体扩展。

(四) 英式英语与美式英语

本词典统一采用美式英语的拼写方法。如：取 **cipher**，而非 **cypher**；取 **traveling**，而非 **travelling**。

二、符号安排

(一) 斜线“/”表示可以替代前面紧邻的词语。如：information warfare/war 即是 information warfare 和 information war 的缩略形式。

(二) 符号“【 】”仅用于汉语词条。如：【安全参数】 security parameter。

(三) 圆括号“()”内为可省略的词语，或对该词条的补充说明。如：**FG** Aeronautical Station (OR) 航空电台 (航线外)；**GAM** Graphic (s) Access Method 图形存取法。

三、多义项处理

(一) 一个词条对应多个译文时，不同译文之间用分号(;)隔开。

(二) 同一个英文缩略语同时对应多个中文译文时，本词典仅选取与军事通信与信息相关的中文译文。

目 录

前言	(1)
体例说明	(1)
索引	(1)
汉英对照	(1)
英汉对照	(369)
缩略语	(735)
 附录	
附录一 电磁频谱各频带名称	(1286)
附录二 系统类别及对应频段与保护比例	(1287)
附录三 台站类别及代码	(1289)
附录四 国际电联成员及代码	(1290)
附录五 无线电信号基本标识	(1298)
 主要参考书目	 (1300)

索引

汉英对照

A		B		bao		bi		表	
a		ba		包	3	比	7	bing	
阿	1	八	2	饱	3	彼	7	冰	11
ai		巴	2	保	3	笔	7	饼	11
爱	1	靶	2	报	4	闭	7	并	11
an		bai		暴	5	避	7	bo	
安	1	白	2	爆	5	bian		波	11
岸	1	百	2	bei		边	7	玻	13
按	1	摆	2	北	5	编	8	播	13
暗	2	ban		贝	5	蝙	8	泊	13
ao		班	2	备	5	鞭	8	箔	13
奥	2	办	2	背	6	扁	9	bu	
澳	2	半	2	倍	6	便	9	补	13
		伴	3	被	6	变	9	捕	13
		bang		ben		遍	9	不	13
		棒	3	本	6	辨	9	布	14
						biao		步	14
						标	9		

部	14	chang	储	22	D	地	39
C		长	处	22	da	递	43
cai		常	触	22	搭	第	43
采	14	场	chuan		打	dian	
彩	14	超	穿	23	大	典	44
can		chao	传	23	dai	点	44
参	15	超	船	25	代	电	44
残	15	che	串	25	带	垫	58
cang		车	chuang		dan	diao	
仓	15	撤	窗	26	单	掉	58
舱	15	chen	床	26	弹	调	58
cao		沉	chui		dang	die	
操	15	陈	垂	26	当	迭	58
槽	15	cheng	纯	26	dao	谍	58
草	15	成	ci		刀	叠	58
ce		承	磁	27	导	蝶	58
侧	15	城	次	28	倒	ding	
测	16	乘	cong		到	顶	58
ceng		程	从	28	道	钉	58
层	17	迟	丛	28	de	定	58
cha		持	cu		德	diu	
插	17	赤	粗	28	deng	丢	59
查	17	chong	猝	28	灯	dong	
差	17	充	cui		登	动	59
chai		冲	摧	29	等	dou	
拆	17	chou	cun		di	抖	60
chan		抽	存	29	低	陡	60
颤	17	chu	存	29	敌	du	
		出	cuo		底	毒	60
		初	错	29	抵	读	60
						独	60

堵 60	反 72	复 80			
杜 60	返 74	副 80		gong	guo
渡 60	泛 74	傅 81	工 89	公 89	国 97
duan	范 74	富 81	功 90	攻 90	过 101
端 60	fang	赋 81	攻 90	共 90	H
短 61	方 74	覆 81	估 91	gu	hai
段 62	防 74	G	固 91	故 92	海 101
断 62	仿 75	ga	拐 92	gua	亥 103
dui	访 75	伽 81	挂 92	guai	氦 103
堆 62	放 75	gai	拐 92	guan	han
对 62	fei	改 81	关 92	观 92	寒 103
duo	飞 76	改概 81	官 92	管 92	汉 103
多 63	非 76	gan	惯 92	guang	hang
舵 69	菲 77	干 81	光 92	广 95	航 103
E	废 77	干感 82	广 95	gui	hao
e	费 77	gang	归 96	规 96	毫 107
额 69	fen	钢 82	硅 97	轨 97	号 107
扼 70	分 77	港 82	硅 97	滚 97	耗 107
恶 70	feng	高 82	广 95	gui	he
er	风 78	高告 88	归 96	规 96	合 107
耳 70	风封 79	ge	光 92	广 95	和 108
耳 70	峰 79	格 88	广 95	gui	河 108
二 70	蜂 79	格隔 88	归 96	规 96	核 108
F	fu	个 88	硅 97	轨 97	盒 108
fa	服 79	个各 88	滚 97	gun	赫 108
发 71	浮 79	gen	恒 108	横 108	hei
法 72	浮浮 79	跟 88	恒 108	横 108	黑 108
fan	符 79	geng	恒 108	横 108	heng
繁 72	幅 79	更 89	恒 108	横 108	恒 108
	辐 79		恒 108	横 108	横 108
	俯 80		恒 108	横 108	横 108
	辅 80		恒 108	横 108	横 108
	辅负 80		恒 108	横 108	横 108
	附 80		恒 108	横 108	横 108

hong	hun	夹 128	截 136	jun
轰 109	混 114	家 128	解 136	军 142
红 109	huo	甲 128	介 136	均 143
宏 110	活 115	价 128	界 137	
hou	火 115	驾 128	jin	K
喉 110	或 115	架 128	金 137	ka
后 110	霍 115	假 129	紧 137	卡 143
厚 110		jian	近 137	kai
候 110	J	尖 129	进 138	开 143
hu	ji	间 129	浸 138	凯 144
呼 110	击 115	兼 130	禁 138	
弧 111	奇 115	监 130	jing	kan
互 111	机 115	减 130	经 138	勘 144
护 111	积 120	检 130	晶 138	kang
hua	机 115	筒 131	精 138	抗 144
滑 111	积 120	建 131	井 139	ke
化 111	基 121	舰 131	警 139	颀 145
话 111	畸 122	鉴 132	静 139	可 145
huan	激 122	键 132	镜 140	克 148
环 112	吉 124	箭 133	jiu	刻 148
缓 113	级 124	jiang	纠 140	ken
幻 113	即 124	江 133	救 140	肯 148
换 113	极 124	降 133	ju	kong
huang	急 125	jiao	局 141	空 148
黄 113	集 125	交 133	矩 141	孔 153
晃 113	几 126	焦 134	巨 141	控 154
hui	己 126	角 134	具 141	
恢 113	脊 126	绞 134	距 141	kou
辉 113	计 126	较 134	锯 141	口 154
回 113	记 127	皎 134	聚 141	ku
汇 114	技 127	jie	juan	库 154
会 114	继 127	阶 134	卷 141	
	寂 127	接 134	jue	
	寄 127	节 136	绝 141	
	jia	结 136		
	加 128	捷 136		

kua	lao	临 …… 167	M	mian
跨 …… 154	老 …… 158	灵 …… 168	ma	面 …… 175
kuai	lei	ling	马 …… 171	miao
块 …… 154	雷 …… 158	菱 …… 168	码 …… 171	瞄 …… 176
快 …… 154	累 …… 163	零 …… 168	mai	min
kuan	leng	令 …… 169	麦 …… 172	民 …… 176
宽 …… 155	棱 …… 163	liu	脉 …… 172	敏 …… 176
kuang	冷 …… 163	流 …… 169	man	ming
框 …… 157	li	六 …… 169	满 …… 173	明 …… 176
kui	厘 …… 163	long	曼 …… 173	命 …… 176
馈 …… 157	离 …… 163	笼 …… 169	慢 …… 173	mo
kun	李 …… 164	lou	漫 …… 173	模 …… 176
捆 …… 157	理 …… 164	漏 …… 169	mang	末 …… 177
kuo	力 …… 164	lu	忙 …… 173	莫 …… 177
扩 …… 157	立 …… 164	鲁 …… 169	盲 …… 173	mou
L	利 …… 164	陆 …… 169	mao	某 …… 177
la	励 …… 164	路 …… 170	冒 …… 173	mu
拉 …… 158	粒 …… 164	滤 …… 171	mei	目 …… 177
喇 …… 158	lian	luan	每 …… 174	N
lai	连 …… 164	乱 …… 171	美 …… 174	na
来 …… 158	联 …… 164	lue	men	纳 …… 178
莱 …… 158	链 …… 166	掠 …… 171	门 …… 174	nai
lan	liang	lun	meng	氛 …… 178
拦 …… 158	两 …… 167	伦 …… 171	盟 …… 174	奈 …… 178
蓝 …… 158	亮 …… 167	轮 …… 171	蒙 …… 174	耐 …… 178
lang	量 …… 167	luo	mi	nei
朗 …… 158	lie	罗 …… 171	迷 …… 174	内 …… 178
	列 …… 167	逻 …… 171	米 …… 174	
	裂 …… 167	螺 …… 171	秘 …… 174	
	lin	洛 …… 171	密 …… 174	
	邻 …… 167			

neng	炮 …… 180	期 …… 185	晴 …… 188	ri
能 …… 178	泡 …… 180	欺 …… 185	请 …… 188	日 …… 193
ni	pei	齐 …… 185	qiu	rong
逆 …… 178	配 …… 180	其 …… 186	求 …… 188	容 …… 193
nian	peng	奇 …… 186	球 …… 189	冗 …… 193
年 …… 179	碰 …… 180	骑 …… 186	qu	rou
niu	pi	鳍 …… 186	区 …… 189	柔 …… 194
扭 …… 179	匹 …… 180	启 …… 186	曲 …… 189	ru
O	pian	起 …… 186	驱 …… 189	钵 …… 194
ou	片 …… 180	气 …… 186	去 …… 189	儒 …… 194
欧 …… 179	偏 …… 181	汽 …… 186	quan	人 …… 194
偶 …… 179	piao	契 …… 186	全 …… 189	ruan
耦 …… 179	漂 …… 181	千 …… 186	权 …… 192	软 …… 194
P	pin	前 …… 186	que	锐 …… 194
pa	频 …… 181	潜 …… 187	确 …… 192	瑞 …… 194
耙 …… 180	品 …… 184	浅 …… 187	qun	ruo
帕 …… 180	ping	欠 …… 187	群 …… 192	弱 …… 194
pai	平 …… 184	嵌 …… 187	R	S
拍 …… 180	屏 …… 185	qiang	ran	sai
排 …… 180	po	强 …… 187	燃 …… 192	赛 …… 194
pan	迫 …… 185	qiao	rao	san
盘 …… 180	破 …… 185	桥 …… 188	扰 …… 192	三 …… 194
判 …… 180	pu	qie	绕 …… 192	伞 …… 196
pang	普 …… 185	切 …… 188	re	散 …… 196
旁 …… 180	谱 …… 185	窃 …… 188	热 …… 192	sao
pao	曝 …… 185	qin	ren	骚 …… 196
抛 …… 180	Q	勤 …… 188	人 …… 192	扫 …… 196
	qi	qing	任 …… 193	
	七 …… 185	轻 …… 188		
		倾 …… 188		
		清 …… 188		
		情 …… 188		

- | | | | | |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| se | 施 204 | shuai | 所 229 | tian |
| 色 197 | 湿 204 | 衰 221 | 锁 229 | 天 236 |
| 艳 197 | 十 204 | shuang | T | 填 240 |
| shan | 石 204 | 双 221 | ta | tiao |
| 山 197 | 时 204 | shui | 他 230 | 条 241 |
| 闪 197 | 识 206 | 水 224 | 塔 230 | 跳 241 |
| 扇 197 | 实 206 | shun | tai | tie |
| shang | 拾 207 | 顺 226 | 台 230 | 铁 241 |
| 伤 197 | 矢 207 | 瞬 226 | 太 230 | ting |
| 商 198 | 使 207 | si | 泰 231 | 听 241 |
| 嫡 198 | 世 207 | 丝 227 | tan | 停 241 |
| 上 198 | 市 207 | 司 227 | 滩 231 | 艇 241 |
| shao | 示 207 | 私 227 | 坦 231 | tong |
| 烧 198 | 事 207 | 斯 227 | 炭 231 | 通 241 |
| 哨 198 | 视 208 | 四 227 | 探 231 | 同 252 |
| she | 试 210 | 伺 227 | 碳 232 | 瞳 255 |
| 设 198 | 室 210 | song | tang | 统 255 |
| 射 198 | 适 210 | 送 227 | 膛 232 | tou |
| 摄 199 | 释 210 | sou | tao | 头 256 |
| shen | shou | 搜 227 | 陶 232 | 投 256 |
| 伸 200 | 收 210 | su | 套 232 | 透 256 |
| 深 200 | 手 211 | 速 228 | te | tu |
| 甚 200 | 守 211 | 宿 228 | 特 232 | 突 256 |
| 渗 201 | 首 211 | sui | ti | 图 256 |
| sheng | 受 211 | 随 228 | 梯 233 | 徒 257 |
| 升 201 | shu | 隧 229 | 提 234 | 涂 257 |
| 生 201 | 书 211 | sun | 体 234 | 兔 257 |
| 声 201 | 枢 211 | 损 229 | 替 234 | tui |
| 剩 203 | 梳 211 | suo | tiao | 推 257 |
| shi | 疏 211 | 缩 229 | 调 234 | 退 257 |
| 失 203 | 输 211 | | | |
| | 署 212 | | | |
| | 束 212 | | | |
| | 竖 212 | | | |
| | 数 212 | | | |